KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. december 1996

om godkendelse af støtte fra Det Forenede Kongerige til kulindustrien

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(97/376/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien [1],

under henvisning til Kommissionens beslutning 96/514/EKSF af 20. marts 1996 om godkendelse af støtte fra Det Forenede Kongerige til kulindustrien [2], og

ud fra følgende betragtninger:

I

Ved brev af 30. september 1996 gav Det Forenede Kongerige i henhold til artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF Kommissionen meddelelse om den støtte, som det agter at yde kulindustrien i regnskabsåret 1997/98, samt om en yderligere finansiel støtte, som det agter at yde kulindustrien i regnskabsåret 1996/97 ud over den støtte, der blev godkendt ved beslutning 96/514/EKSF.

I henhold til beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen træffe afgørelse om følgende finansielle foranstaltninger for regnskabsåret 1997/98:

— betaling af 23 mio. £ til dækning af ekstraordinære sociale ydelser nødvendiggjort af strukturomlægningen

— betaling af 55 mio. £ som bidrag til pensionsordninger

— betaling af 93 mio. £ til dækning af forpligtelser til levering af kul eller røgfrit brændsel eller i visse tilfælde et tilsvarende kontantbeløb til tidligere arbejdere inden for British Coal Corporation og disses pårørende

— betaling af op til 67 mio. £ til erstatning for arbejdsulykker og helbredsskader

— betaling af 87 mio. £ til dækning af miljøskader, forårsaget af minedriftsaktiviteter før privatiseringen

— betaling af 22 mio. £ til dækning af omkostninger i forbindelse med resterende aktiviteter frem til opløsningen af British Coal Corporation efter privatiseringen.

I henhold til samme beslutning skal Kommissionen træffe afgørelse om den yderligere finansielle støtte, der er givet meddelelse om for regnskabsåret 1996/97:

— betaling af yderligere 24 mio. £ til erstatning for arbejdsulykker og helbredsskader.

De finansielle foranstaltninger, Det Forenede Kongerige agter at træffe til fordel for kulindustrien, falder ind under artikel 1, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Kommissionen skal derfor i henhold til beslutningens artikel 9, stk. 4, træffe afgørelse om, hvorvidt disse foranstaltninger er i overensstemmelse med beslutningens mål og kriterier og forenelige med det fælles marked.

[1] EFT nr. L 329 af 30. 12. 1993, s. 12.
[2] EFT nr. L 216 af 27. 8. 1996, s. 6.

II

Ved beslutning 94/574/EKSF (1) godkendte Kommissionen en moderniserings-, rationaliserings- og strukturomlægningsplan forelagt af Det Forenede Kongeriges regering ved brev af 30. marts 1994, som værende i overensstemmelse med de generelle og specifikke mål i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Planens hovedsigte er at gøre Det Forenede Kongeriges kulindustri fuldt konkurrencedygtig på verdensmarkedet samt at privatisere British Coal Corporation. For at nå dette mål har kulindustrien været nødt til at fremskynde strukturomlægningsprocessen, hvilket har ført til lukning af en lang række produktionsanlæg.

Den 5. juli 1994 fik Coal Industry Act 1994 kongelig godkendelse. Herved skabtes et nyt retsgrundlag for den britiske kulindustri, således at kulmineaktiviteterne i den offentlige virksomhed kendt under navnet British Coal Corporation kunne privatiseres fuldt ud, ligesom der kunne oprettes et offentligt organ, Coal Authority, som fik overdraget rettighederne til endnu ikke udvundet kul og kulminer i Det Forenede Kongerige, som hidtil har været ejet af British Coal Corporation, samt ansvaret for tildeling af driftslicenser.

Som resultat af privatiseringen består Det Forenede Kongeriges kulindustri nu udelukkende af private virksomheder, som ikke har modtaget støtte i henhold til artikel 3, 4, 6 og 7 i beslutning nr. 3632/93/EKSF for noget tidsrum efter den 31. marts 1995.

Støtten til dækning af gamle forpligtelser (beslutningens artikel 5), som er omfattet af denne meddelelse, betales kun til tidligere arbejdere i British Coal Corporation, enten direkte eller til pensionsfonde eller offentlige organer, specielt Coal Authority og British Coal Corporation, og udelukkende i forbindelse med gamle forpligtelser hidrørende fra perioden før privatiseringen.

III

Støtten til dækning af ekstraordinære sociale ydelser i forbindelse med omstruktureringen og lukningen af British Coal Corporation's miner er et led i opfyldelsen af dette selskabs og regeringens forpligtelse til at udbetale erstatninger til arbejdere, som er blevet ledige eller overflyttet til andre miner som følge af den britiske kulindustris strukturomlægning, rationalisering og modernisering. Til dækning af omkostningerne har Det Forenede Kongerige til hensigt at betale 23 mio. £ i regnskabsåret 1997/98. Disse finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser, som skyldes strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, og kan derfor ikke anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt hjemlet i bilaget til beslutningen, nemlig udgifter til dækning af sociale ydelser, der står i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den ved lov fastsatte pensionsalder, andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, som har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt ydelse af pension og godtgørelser ud over de lovbestemte pensionsordninger til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt til arbejdstagere, som var berettiget til disse ydelser inden strukturomlægningerne, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

IV

Støtten til dækning af bidrag til pensionsordninger for British Coal Corporation's arbejdere er et led i opfyldelsen af selskabets forpligtelser i forbindelse med pensioner til ca. 600 000 medlemmer for den periode, hvor de arbejdede for selskabet. Til dækning af disse bidrag agter Det Forenede Kongeriges regering at betale 55 mio. £ i regnskabsåret 1997/98. Disse finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser, som skyldes strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, og kan derfor ikke anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser). Pensionsrettighederne vedrørende perioden efter privatiseringen for arbejdere i British Coal Corporation, som fortsatte med at arbejde for de virksomheder, der overtog aktiviteterne, indgår i pensionsordninger på tværs af branchen, der fuldt ud finansieres af de nye virksomheder.

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan nævnte støtte, som er udtrykkeligt hjemlet i bilaget til beslutningen, nemlig udgifter til dækning af sociale ydelser, som står i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den ved lov fastsatte pensionsalder, og ydelse af pension og godtgørelser ud over de lovbestemte pensionsordninger til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, samt til arbejdstagere, som var berettiget til disse ydelser inden strukturomlægningerne, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

(1) EFT nr. L 220 af 25. 8. 1994, s. 12.

V

Støtten til dækning af forpligtelser til levering af kul eller røgfrit brændsel eller i visse tilfælde et tilsvarende kontantbeløb til tidligere arbejdere og deres pårørende er et led i opfyldelsen af British Coal Corporation's forpligtelser i henhold til aftaler indgået med minearbejdernes fagforeninger. Siden privatiseringen har de virksomheder, der har overtaget aktiviteterne, været forpligtet til at levere brændsel til de arbejdere, de har overtaget fra British Coal Corporation. Til dækning af forpligtelserne til levering af brændsel til tidligere arbejdere i British Coal Corporation, som er pensionerede eller blevet ledige, eller til disses pårørende agter Det Forenede Kongeriges regering at betale 93 mio. £ i regnskabsåret 1997/98.

Disse finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser til levering af brændsel til arbejdere, som er blevet pensioneret eller afskediget i forbindelse med strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, eller til disses pårørende og kan derfor ikke anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt hjemlet i bilaget til beslutningen, nemlig vederlagsfrie leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægninger og rationaliseringer, betragtes som forenelig med fællesmarkedet, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

VI

Støtten til dækning af erstatninger for arbejdsulykker og helbredsskader til tidligere arbejdere i British Coal Corporation er et led i opfyldelsen af selskabets forpligtelse til at udbetale erstatninger i forbindelse med arbejdsulykker og helbredsskader, som arbejderne pådrog sig under deres ansættelse i British Coal Corporation inden privatiseringen. De virksomheder, som har overtaget aktiviteterne efter privatiseringen, må påtage sig alle forpligtelser i forbindelse med ulykker, som er indtruffet efter dette tidspunkt. Som erstatning til tidligere arbejdere i British Coal Corporation for arbejdsulykker og helbredsskader, som disse pådrog sig under deres ansættelse inden privatiseringen, agter Det Forenede Kongeriges regering at betale op til 67 mio. £ i regnskabsåret 1997/98 enten indirekte via British Coal Corporation eller direkte til arbejderne selv.

Som følge af en række nylige domstolsafgørelser vedrørende erstatningsansvar i forbindelse med helbredsskader har det været nødvendigt at justere de oprindelige skøn med hensyn til erstatningernes omfang. De forventede udgifter i regnskabsåret 1996/97 er derfor højere end det beløb, der blev godkendt ved beslutning 96/514/EKSF. Det Forenede Kongerige anmoder derfor om tilladelse til at betale yderligere 24 mio. £ i regnskabsåret 1996/97 til dækning af erstatningskrav fra tidligere arbejdere i British Coal Corporation for helbredsskader, som de pådrog sig under deres ansættelse inden privatiseringen.

Støttemodtagerne er for størstedelens vedkommende arbejdere, som er blevet ledige eller pensioneret, og erstatningerne vedrører udelukkende helbredsskader fra tiden før privatiseringen. Det drejer sig således om støtte til dækning af omkostninger, der er forårsaget af moderniseringen, rationaliseringen eller sturkturomlægningen af kulindustrien, og som ikke har tilknytning til den løbende produktion.

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som er udtrykkeligt hjemlet i bilaget til beslutningen, nemlig resterende forpligtelser i forbindelse med tidligere minearbejderes sygesikringsordning, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at støtten ikke overstiger omkostningerne.

VII

Den støtte, Det Forenede Kongerige agter at yde Coal Authority og/eller som en overgangsforanstaltning til den resterende del af British Coal Corporation, skal dække forpligtelser til erstatning for miljøskader forårsaget af produktionsaktiviteter under jorden før privatiseringen af British Coal Corporation. En del af erstatningsforpligtelserne vedrører skader på overfladen, forårsaget af nedsynkning. De øvrige erstatningsforpligtelser omfatter retablering af forladte mineområder og lossepladser, metanudluftning samt vandudpumpning fra gamle brud. De virksomheder, der er fulgt efter British Coal Corporation, har påtaget sig forpligtelserne i forbindelse med udnyttelsen af de ressourcer eller miner, der er overført til dem, eftersom dette er et af deres ansvarsområder i henhold til driftslicenserne.

Til dækning af omkostningerne i forbindelse med minedriftsaktiviteter før privatiseringen agter Det Forenede Kongeriges regering at betale 87 mio. £ i løbet regnskabsåret 1997/98.

Støtten skal derfor dække omkostninger i forbindelse med moderniseringen, rationaliseringen og strukturomlægningen inden for kulindustrien, som ikke har tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som udtrykkeligt er hjemlet i bilaget til beslutningen, nemlig ekstra sikkerhedsarbejder under jorden som følge af strukturomlægninger, terrænskader, som skyldes mineanlæg, der tidligere har været i drift, og resterende forpligtelser i form af bidrag til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og spildevandsbortledning, betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

VIII

Støtten til dækning af omkostninger, som skyldes British Coal Corporation's resterende aktiviteter i perioden mellem privatiseringen og opløsningen af selskabet, er et led i opfyldelsen af dette selskabs forpligtelse til at dække visse resterende aktiviteter, som ikke er forbundet med den løbende produktion, såsom forvaltning og afhændelse af selskabets resterende formueaktiver og -passiver i perioden frem til december 1997, privatisering af de resterende datterselskaber, navnlig skatten på provenuet fra salget af disse, forpligtelserne til at afslutte visse igangværende forskningsprogrammer, selskabets ansvar i forbindelse med retssager indledt mod det (dog ikke sager vedrørende erstatning for arbejdsulykker og helbredsskader) samt endelig Coal Authority's omkostninger i forbindelse med aktiviteter vedrørende sikring af adgangen til kulreserverne efter minedriftens ophør.

Til dækning af omkostningerne i forbindelse med de resterende aktiviteter agter Det Forenede Kongeriges regering at betale 22 mio. £ i regnskabsåret 1997/98.

Disse finansielle foranstaltninger vedrører forpligtelser, som skyldes strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri, og kan derfor ikke anses for at have tilknytning til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan denne støtte, som udtrykkeligt er hjemlet i bilaget til beslutningen, nemlig resterende skattemæssige, juridiske eller administrative forpligtelser samt udgifter i forbindelse med sikring af den fortsatte adgang til kulreserverne efter udvindingens ophør, betragtes som værende forenelig med det fælles marked, forudsat at den udbetalte støtte ikke overstiger omkostningerne.

IX

Hvad angår de nye bestemmelser, der er fastsat for Det Forenede Kongeriges kulindustri ved Coal Industry Act i 1994, vil Det Forenede Kongeriges regering sikre, at den støtte, der ydes i henhold til denne beslutning, ikke medfører forskelsbehandling mellem producenter, købere eller forbrugere på Fællesskabets kulmarked.

På baggrund af ovenstående redegørelse og oplysningerne fra Det Forenede Kongerige er de i denne beslutning omhandlede støtteforanstaltninger forenelige med bestemmelserne i artikel 2 til 9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det Forenede Kongerige kan træffe følgende finansielle foranstaltninger til i alt 347 mio. £ i regnskabsåret 1997/98:

— betaling af 23 mio. £ til British Coal Corporation eller det offentlige organ, der har efterfulgt dette selskab, til dækning af ekstraordinære sociale ydelser til arbejdere, der bliver ledige som følge af strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af Det Forenede Kongeriges kulindustri

— betaling af 55 mio. £ som bidrag til pensionsordninger for tidligere arbejdere i British Coal Corporation og disses pårørende

— betaling af 93 mio. £ til dækning af forpligtelser til levering af kul eller røgfrit brændsel eller i visse tilfælde et tilsvarende kontantbeløb til tidligere arbejdere i British Coal Corporation og disses pårørende

— betaling af op til 67 mio. £ til erstatning for arbejdsulykker og helbredsskader til tidligere arbejdere i British Coal Corporation og disses pårørende

— betaling af 87 mio. £ til dækning af miljøskader forårsaget af minedriftsaktiviteter før privatiseringen

— betaling af 22 mio. £ til dækning af omkostninger i forbindelse med British Coal Corporation's resterende aktiviteter.

Artikel 2

Det Forenede Kongerige kan for regnskabsåret 1996/97 yde ekstra støtte på op til 24 mio. £ ud over den støtte, der blev godkendt ved beslutning 96/514/EKSF, til dækning af erstatninger for arbejdsulykker og helbredsskader til tidligere arbejdere i British Coal Corporation.

Artikel 3

Det Forenede Kongerige giver senest den 30. september 1998 Kommissionen meddelelse om de støttebeløb, der reelt er betalt i regnskabsåret 1997/98 til de i artikel 1 nævnte støttemodtagere, og senest den 30. september 1997 om de støttebeløb, der reelt er betalt i regnskabsåret 1996/97 til de i artikel 2 nævnte støttemodtagere, og underretter den om enhver ændring, som måtte blive foretaget i forhold til de oprindeligt meddelte beløb.

Artikel 4

Det Forenede Kongerige sikrer sig, at der i tilfælde af for højt ansatte eller annullerede udgifter i forbindelse med de af denne beslutning omfattede foranstaltninger finder tilbagebetaling sted.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Christos PAPOUTSIS

Medlem af Kommissionen